



PEKELILING PELABUHAN
PORT CIRCULAR

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA
Pejabat Laut Wilayah Persekutuan Labuan
Peti Surat 81005, 87020 W.P. Labuan

NO. 16/2007



MS ISO 9001
Approval Cert. No
KLR 0403591

Telephone : 087-413511 Email : pjlwplbn@marine.gov.my
Fax : 087-413515 Web Page : <http://www.marine.gov.my>

BORNEO INTERNATIONAL YACHTING CHALLENGE 2007 @ F.T. LABUAN
02ND – 03RD SEPTEMBER 2007

Daripada : Pegawai Pelabuhan
From Port Officer
Kepada : Masyarakat Perkapalan/Pengguna-Pengguna Pelabuhan
To Shipping Community/ Ports User
Tarikh : 29hb Ogos 2007
Date 29th August 2007
CARTA BERKAITAN : MAL 8518, MaL 6, MAL 864, BA 947, BA 1844
(Effective Chart)

Masyarakat perkapalan adalah dimaklumkan bahawa 'Borneo International Yachting Challenge 2007' akan berlangsung dari 01hb. – 05hb. September 2007.

Mariners are informed that the 'Borneo International Yachting Challenge 2007' will be held from 01st -05th September 2007.

1. Perlumbaan Kapal Layar Pelabuhan Labuan (Labuan Harbour Regatta 2007) akan bermula pada 02hb. September 2007, (Ahad) jam 9.00 pagi dari Hotel Waterfront Labuan. Pertandingan ini dan akan diadakan di kawasan perairan Teluk Brunei yang dirangkumi oleh koordinat-koordinat seperti berikut:

1. 'Labuan Harbour Regatta 2007' will commence on the 02nd September 2007 (Sunday), 0900 hour at Hotel Waterfront (Flag-Off) and the race will be held at Brunei Bay waters, bounded by the following coordinates :

- a) Lat. 05⁰ 09.8' Utara Long. 115⁰ 15.3' Timur
- b) Lat. 05⁰ 09.8' Utara Long. 115⁰ 20.3' Timur
- c) Lat. 05⁰ 04.8' Utara Long. 115⁰ 20.3' Timur
- d) Lat. 05⁰ 04.8' Utara Long. 115⁰ 15.3' Timur

- a) Lat. 05⁰ 09.8' North Long. 115⁰ 15.3' East
- b) Lat. 05⁰ 09.8' North Long. 115⁰ 20.3' East
- c) Lat. 05⁰ 04.8' North Long. 115⁰ 20.3' East
- d) Lat. 05⁰ 04.8' North Long. 115⁰ 15.3' East

2. Perlumbaan Kapal Layar dari W.P. Labuan ke Miri, Sarawak (Labuan-Miri Passage Race 2007) akan berlangsung pada 03hb. September 2007 (Isnin) jam 9.30 pagi dari Hotel Waterfront Labuan.

2. 'Labuan-Miri Passage Race 2007' will commence on the 03rd September 2007 (Monday), 0930 hour from Hotel Waterfront Labuan.

Semua Kapal dan bot dikehendaki belayar dengan lebih berhati-hati dan menjauhi kawasan berkenaan serta kapal-kapal layar semasa pertandingan diadakan.

All Vessels and boats are requested to navigate with extra caution and keep well clear of the area and yachts when in vicinity.

(RUSLAN BIN HUSIN)
For Director Of Marine
Marine Department of Labuan Federal Territory.